

MEDNARODNO VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA
IZVOZ PSOV IN MAČK IZ SLOVENIJE V BRAZILJO
INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE
FOR EXPORT OF DOGS AND CATS FROM SLOVENIA TO BRAZIL
CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA EXPORTAÇÃO DE CÃES E
GATOS DE ESLOVENIA PARA O BRASIL

VS-40/12/3 Brasil

IME PRISTOJNEGA ORGANA / NAME OF COMPETENT AUTHORITY / NOME DA AUTORIDADE COMPETENTE	
--	--

DRŽAVA IZVORA / COUNTRY OF ORIGIN / PAÍS DE ORIGEM:	
TRANZITNA DRŽAVA / COUNTRY OF TRANSIT / PAÍS DE TRÂNSITO:	
PREVOZNO SREDSTVO / MEANS OF TRANSPORT / MEIO DE TRANSPORTE:	

I. IDENTIFIKACIJA ŽIVALI / IDENTIFICATION OF THE ANIMAL / IDENTIFICAÇÃO DO ANIMAL

Ime in mikročip* Name and microchip* Nome and microchip*	Vrsta Species Espécie	Pasma Breed Raça	Spol Sex Sexo	Barva kožuha Coat colour Pelagem	Datum rojstva Date of birth Data de Nascimento	Datum aplikacije mikročipa* Microchip application date* Data de aplicação do microchip*	Lokacija mikročipa* Microchip location* Localização do microchip*

* Če se zahteva / If applicable / Se corresponder

II. INFORMACIJE O IZVORU / ORIGIN INFORMATION / INFORMAÇÃO DE ORIGEM

Ime lastnika ali predstavnika / Name of owner or representative / Nome do proprietário ou responsável:	
Naslov / Address / Endereço:	
Mesto, Država / City, Country / Cidade, País:	

III. INFORMACIJE O DESTINACIJI / DESTINATION INFORMATION / INFORMAÇÃO DE DESTINO

Ime lastnika ali predstavnika / Name of owner or representative / Nome do proprietário ou responsável:	
Naslov / Address / Endereço:	
Mesto, Država / City, Country / Cidade, País:	

IV. POTRDILO O ZDRAVSTVENEM STANJU / HEALTH INFORMATION / INFORMAÇÃO SANITÁRIA

1. Spodaj podpisani uradni veterinar s tem potrjujem, da je bila omenjena žival cepljena proti steklini kot je navedeno spodaj: / I, the undersigned official veterinarian, declare that the animal described above has been vaccinated against rabies as shown below: / O signatário, veterinário oficial, declara que o animal descrito acima foi vacinado contra raiva, como descrito a seguir.

a) Je bila žival vakcinirana proti steklini* / Has been vaccinated against rabies* / foi vacinado contra a raiva*

Datum cepljenja Date of vaccination Data de vacinação	Ime vaccine Vaccine name Nome da vacina	Proizvajalec cepiva Manufacturer Laboratório	Datum veljavnosti Expiration date Data de validade	Številka serije Batch number Número do lote

ALI/OR/OU

b) Je žival stara manj kot devetdeset (90) dni ob izdaji tega spričevala, ni bila cepljena proti steklini in ni bila na območju, kjer je prisotna urbana steklina v zadnjih devetdesetih (90) dneh.* / Is less than ninety (90) days old at the time of issuance of this certificate, was not vaccinated against rabies and has not been on any property where there has been a case of urban rabies in the last ninety (90) days.* / E menor de 90 (noventa) dias de idade no momento da emissão do presente certificado, não foi vacinado contra a raiva e não esteve em nenhuma propriedade onde tenha ocorrido nenhum caso de raiva urbana nos últimos 90 (noventa) dias.

* Prečrtaj kar ne velja / Strikethrough what does not apply / Tachar o que não corresponda.

*Opomba: Ob cepljenju proti steklini mora biti žival stara najmanj 3 mesece in mora biti cepljenje izvedeno vsaj 21 dni pred prihodom živali v Brazilijo.

*Note: Rabies vaccination must be done on animals over 3 months of age and must be applied at least 21 days prior to the animals' arrival.

*Nota: A vacinação anti-rábica deve ser feita em animais com mais de três meses de idade e deve ser aplicada pelo menos vinte e um (21) dias antes da entrada do animal no Brasil.

2. Žival je bila tretirana v roku petnajst (15) dni pred izdajo tega spričevala, s proizvodi širokega spektra delovanja proti notranjim in zunanjim zajedavcem in ki imajo dovoljenje za uporabo v veterinarski medicini. / The animal was submitted within fifteen (15) days prior to the issuance of this certificate, to a broad-spectrum treatment against internal and external parasites with products authorized by the Veterinary Service. / O animal foi submetido dentro dos 15 (quinze) dias anteriores à emissão do presente certificado, a um tratamento de amplo espectro contra parasitos internos e externos com produtos autorizados pela Autoridade Veterinária Competente.

NOTRANJI ZAJEDAVCI / INTERNAL PARASITIC / ANTIPARASITÁRIO INTERNO

Datum aplikacije Date of administration Data de aplicação	Proizvajalec Manufacturer Laboratório	Ime proizvoda Product name Nome comercial	Aktivne učinkovine Active ingredients Princípios ativos

ZUNANJI ZAJEDAVCI / EXTERNAL PARASITIC / ANTIPARASITÁRIO EXTERNO

Datum aplikacije Date of administration Data de aplicação	Proizvajalec Manufacturer Laboratório	Ime proizvoda Product name Nome comercial	Aktivne učinkovine Active ingredients Princípios ativos

3. Druga cepljenja (v primeru ko se zahteva) / Other vaccinations (when applicable) / Outras vacinações (quando corresponda):

Ime vaccine Name of vaccine Nome da vacina	Bolezen Disease Doença	Proizvajalec Manufacturer Laboratório	Številka serije Lot number Nº Partida/Lote	Datum cepljenja Date of vaccination Data de vacinação

4. Žival je bila zdravljena v roku treh (3) mesecev pred izdajo tega spričevala (vpiši v primeru zdravljenja). / The animal was subjected to the following treatments within the three (3) months prior to the issuance of this certificate (if applicable) / *Informações sanitárias adicionais O animal foi submetido aos seguintes tratamentos dentro dos 3 (três) meses anteriores à emissão do presente certificado (quando corresponda).*

Verjetna diagnoza Presumptive diagnosis <i>Diagnóstico presuntivo</i>	
Datum aplikacije zdravila (dd/mm/ll)** Date of product administration (dd/mm/yy)** <i>Data de administração do produto (dd/dd/yy)**</i>	
Proizvajalec / Ime proizvoda Manufacturer / Trade name <i>Laboratório / Nome comercial</i>	
Aktivna sestavina proizvoda Active ingredient of the product <i>Princípio ativo do produto</i>	

** Ponovi kolikor krat je potrebno / Repeat as many times as necessary / *Repetir quantas vezes seja necessário.*

V. Izjavljam, da je bila žival pregledana v roku desetih (10) dni pred izdajo tega spričevala, _____ (dd/mm/ll) in ni kazala kliničnih znakov zajedavske ali infekcijske bolezni in je primerna za transport. / I declare that the animal was examined within ten (10) days prior to issuance of this certificate, on _____ (dd/mm/yy), showing no clinical signs of parasitic or infection disease and is fit for transport. / *Declaro que o animal foi examinado no prazo de dez (10) dias anteriores à emissão do presente certificado, em _____ (dd/mm/yy), não apresentando sinais clínicos de doenças infecciosas ou parasitárias e está apto para o transporte.*

VI. To mednarodno veterinarsko spričevalo je veljavno šestdeset (60) dni od izdaje za vstop ali vračanje iz MERCOSUL držav članic, v kolikor je veljavno cepljenje proti steklini / This international Veterinary Certificate is valid for sixty (60) days from the date of issue for entering or returning to the MERCOSUR party countries, as long as the rabies vaccination is valid / *Este Certificado Veterinário Internacional é válido por 60 (sessenta) dias, a partir da data de sua emissão, para o ingresso ou retorno aos Estados Partes do MERCOSUL, desde que a vacinação antirábica esteja válida.*

Uradni žig
Official Export Stamp
Carimbo oficial de exportação

Lokacija in datum(dd/mm/ll)
Location and date (dd/mm/yy)
Local e data (dd/mm/aa)

Žig in podpis uradnega veterinarja
Stamp and signature of Official Veterinarian
Carimbo e nome do veterinário oficial

VZOREC/SAMPLE